

Resource: Istilah Kunci (unfoldinWord)

unfoldinWord® Translation Words © 2022 unfoldingWord. Released under CC BY-SA 4.0 license. unfoldingWord® Translation Words has been adapted in the following languages: Tok Pisin, Arabic (عَرَبِيٌّ), French (Français), Hindi (हिन्दी), Indonesian (Bahasa Indonesia), Portuguese (Português), Russian (Русский), Spanish (Español), Swahili (Kiswahili), and Simplified Chinese (简体中文) from unfoldingWord® Translation Words © 2022 unfoldingWord. Released under CC BY-SA 4.0 license by Mission Mutual

Istilah Kunci (unfoldingWord)

A

Abdi Allah, Abia, Abimelekh, Abner, Abraham, Absalom, Abyatar, Adam, Adat istiadat, Adil, Adonia, Adopsi, Ahab, Ahas, Ahasweros, Ahazia, Ahia, Ahli waris, Ai, Air mancur, Akasia, Akwila, Alien, Allah, Allah Bapa, Amalek, Amarah, Amazia, Amin, Amnon, Amon, Amori, Amos, Amoz, Anak Allah, Anak sulung, Andreas, Anggota, Anggur, Angkatan, Antikritus, Antiokhia, Anugerah, Apolos, Araba, Arabia, Aram, Ararat, Artahsasta, Asa, Asaf, Asdod, Asia, Askelon, Asyer, Asyera, Asyur, Atalya, Ayub, Azarya

Abia

Abdi Allah

Fakta:

Ungkapan “abdi Allah” adalah cara hormat untuk menyebut seorang nabi Yahweh. Ini juga digunakan untuk merujuk pada malaikat Yahweh.

*Jika mengacu pada seorang nabi, ini juga bisa diterjemahkan sebagai “manusia milik Allah” atau “manusia yang dipilih Allah” atau “manusia yang mengabdi pada Allah.”

- Jika mengacu pada malaikat, ini juga dapat diterjemahkan sebagai “utusan Allah” atau “malaikat-Mu” atau “makhluk surgawi dari Allah yang tampak seperti manusia.”

(Lihat: angel, honor, prophet)

Referensi Alkitab:

- [1 Tawarikh 23:12-14](#)
- [1 Raja-Raja 12:22](#)
- [1 Samuel 9:9-11](#)

Data Kata:

- Strong's: H0376, H0430, G04440, G23160

Fakta-fakta:

Abia adalah raja Yehuda yang memerintah dari tahun 915 hingga 913 SM. Dia adalah putra Raja Rehabeam. Ada juga beberapa pria lain yang bernama Abia dalam Perjanjian Lama:

- Ana-anak Samuel, Abia dan Yoel, adalah pemimpin bangsa Israel di Bersyeba. Karena Abia dan saudaranya tidak jujur dan serakah, rakyat meminta Samuel mengangkat seorang raja untuk memerintah mereka.
- Abia adalah salah satu imam bait suci pada masa Raja Daud.
- Abia adalah salah satu putra Raja Yerobeam.
- Abia juga seorang imam kepala yang kembali bersama Zerubabel ke Yerusalem dari pembuangan di Babilonia.

(Saran Nama) Penerjemahan: Cara Menerjemahkan

Referensi Ayat:

- [1 Raja-Raja 15:3](#)
- [1 Samuel 8:1–3](#)
- [2 Tawarikh 13:2](#)
- [2 Tawarikh 13:19](#)
- [Lukas 1:5](#)

Data Kata:

- Strong's: H0029, G00070

Abimelekh*Fakta-fakta:*

Abimelekh adalah seorang raja Filistin yang menguasai wilayah Gerar pada masa Abraham dan Ishak tinggal di tanah Kanaan.

- Abraham menipu Raja Abimelekh dengan mengatakan kepadanya bahwa Sarah adalah saudara perempuannya, bukan istrinya.
- Abraham dan Abimelekh membuat perjanjian mengenai kepemilikan sumur di Bersyeba.
- Bertahun-tahun kemudian, Ishak juga menipu Abimelekh dan pria-pria Gerar lainnya dengan mengatakan bahwa Ribka adalah saudara perempuannya, bukan istrinya.
- Raja Abimelekh menegur Abraham, dan kemudian Ishak, karena berbohong kepadanya.
- Seorang lain yang bernama Abimelekh adalah putra Gideon dan saudara laki-laki Yotam. Beberapa terjemahan mungkin menggunakan ejaan namanya yang sedikit berbeda untuk memperjelas bahwa dia adalah orang yang berbeda dari Raja Abimelekh.

(Saran Terjemahan: Cara Menerjemahkan Nama)

(Lihat juga: Bersyeba, Gerar, Gideon, Yotam, Filistin)

Referensi Ayat:

- [2 Samuel 11:21](#)
- [Kejadian 20:3](#)
- [Kejadian 20:5](#)
- [Kejadian 21:22](#)
- [Kejadian 26:11](#)
- [Hakim-Hakim 9:54](#)

Data Kata:

- Strong's: H0040

Abner*Definisi:*

Abner adalah sepupu Raja Saul dalam Perjanjian Lama.

- Abner adalah panglima utama pasukan Saul, dan memperkenalkan Daud muda kepada Saul setelah Daud membunuh Goliat si raksasa.
- Setelah kematian Raja Saul, Abner mengangkat putra Saul, Isyboset, sebagai raja di Israel, sedangkan Daud diangkat menjadi raja di Yehuda.
- Belakangan, Abner dibunuh dengan licik oleh panglima Daud, Yoab.

(Saran Terjemahan: Cara Menerjemahkan Nama)

Referensi Ayat::

- [1 Tawarikh 26:26–28](#)
- [1 Raja-raja 2:5–6](#)
- [1 Raja-raja 2:32](#)
- [1 Samuel 17:55–56](#)
- [2 Samuel 3:22](#)

Data Kata:

- Strong's: H0074

Abraham

Fakta:

Abram adalah seorang Kasdim dari kota Ur yang dipilih Allah menjadi nenek moyang bangsa Israel. Allah mengubah namanya menjadi "Abraham."

- Nama "Abram" berarti "ayah yang dimuliakan".
- "Abraham" berarti "bapak banyak orang." *Allah berjanji kepada Abraham bahwa dia akan mempunyai keturunan yang banyak, yang akan menjadi bangsa yang besar.
- Abraham percaya kepada Allah dan menaatinya. Allah memimpin Abraham untuk pindah dari Kasdim ke tanah Kanaan.
- Abraham danistrinya Sarah, ketika mereka sudah sangat tua dan tinggal di tanah Kanaan, mempunyai seorang putra, Ishak.

(Saran terjemahan: Penerjamahan Nama)

(Lihat juga: Kanaan, Kasdim, Sarah, Ishak)

Referensi Ayat:

- [Galatia 3:8](#)
- [Kejadian 11:29–30](#)
- [Kejadian 21:4](#)
- [Kejadian 22:2](#)
- [Yakobus 2:23](#)
- [Matius 1:2](#)

Contoh dari Cerita-cerita Alkitab:

- **4:6** Ketika **Abram** tiba di Kanaan, Allah berkata, “Lihatlah sekelilingmu. Aku akan memberikan kepadamu dan keturunanmu seluruh tanah yang kamu lihat sebagai warisan.”
- **5:4** Kemudian Allah mengubah nama **Abram** menjadi **Abraham**, yang berarti “bapak banyak orang.”
- **5:5** Sekitar setahun kemudian, ketika **Abraham** berusia 100 tahun dan Sarah berusia 90 tahun, Sarah melahirkan seorang putra bagi Abraham.
- **5:6** Ketika Ishak masih muda, Allah menguji iman **Abraham** dengan mengatakan, “Ambillah Ishak, anakmu satu-satunya, dan bunuh dia sebagai kurban untuk-Ku.”
- **6:1** Ketika **Abraham** sudah sangat tua dan anaknya, Ishak, telah tumbuh dewasa, **Abraham** mengirim salah satu pelayannya kembali ke negeri tempat tinggal kerabatnya untuk mencariakan istri bagi anaknya, Ishak.
- **6:4** Setelah sekian lama, **Abraham** meninggal dan semua janji yang Allah berikan kepadanya dalam perjanjian diteruskan ke Ishak.
- **21:2** Allah berjanji kepada **Abraham** bahwa melalui dia semua suku bangsa di dunia akan menerima berkat.

Data Kata:

- Strong's: H0087, H0085, G00110

Absalom

Fakta:

Absalom adalah putra ketiga Raja Daud. Ia dikenal karena penampilannya yang tampan dan temperamennya yang berapi-api.

- Ketika Tamar, adik perempuan Absalom, diperkosa oleh saudara tirinya, Amnon, Absalom membuat rencana untuk membunuh Amnon.
- Setelah Amnon dibunuh, Absalom melarikan diri ke daerah Geshur (tempat asal ibunya Maaka) dan tinggal di sana selama tiga tahun. Lalu Raja Daud menyuruhnya kembali ke Yerusalem, namun Absalom tidak diizinkan menemuinya selama dua tahun.
- Absalom membuat sebagian rakyat melawan Raja Daud dan memimpin pemberontakan melawannya.
- Pasukan Daud berperang melawan Absalom dan membunuhnya. David sangat sedih ketika hal ini terjadi.

(Saran terjemahan: Bagaimana menerjemahkan nama-nama)

(Lihat juga: Geshur, Amnon)

Referensi Alkitab:

- [1 Tawarikh 3:1-3](#)
- [1 Raja-Raja 1:6](#)
- [2 Samuel 15:2](#)
- [2 Samuel 17:1-4](#)
- [2 Samuel 18:18](#)
- Mazmur 3:1-2

Data Kata:

- Strong's: H0053

Abyatar

Definisi:

Abyatar adalah seorang imam besar bagi bangsa Israel pada masa Raja Daud.

- Ketika Raja Saul membunuh para imam, Abyatar melarikan diri dan pergi menemui Daud di padang gurun.
- Abyatar dan imam besar lainnya bernama Zadok melayani Daud dengan setia sepanjang masa pemerintahannya.
- Setelah kematian Daud, Abyatar membantu Adonia yang mencoba menjadi raja menggantikan Salomo.
- Karena itu, Raja Salomo mencopot Abyatar dari jabatan imam.

(Lihat juga: Zadok, Saul (PL), Daud, Salomo, Adonia)

Referensi Ayat:

- [1 Tawarikh 27:32-34](#)
- [1 Raja-Raja 1:7](#)
- [1 Raja-Raja 2:22-23](#)
- [2 Samuel 17:15](#)
- [Markus 2:25-26](#)

Data Kata:

- Strong's: H0054, G00080

Adam

Fakta:

Adam adalah manusia pertama yang diciptakan Allah. Dia dan istrinya Hawa diciptakan menurut gambar Allah.

- Allah membentuk Adam dari tanah dan menghembuskan kehidupan ke dalamnya.
- Nama Adam terdengar mirip dengan kata Ibrani yang berarti “tanah merah” atau “tanah”.
- Nama “Adam” sama dengan kata Perjanjian Lama yang berarti “umat manusia” atau “manusia”. *Semua manusia adalah keturunan Adam dan Hawa.
- Adam dan Hawa tidak menaati Allah. Hal ini memisahkan mereka dari Allah dan menyebabkan dosa dan kematian masuk ke dalam dunia.

(Saran terjemahan: Bagaimana menerjemahkan nama-nama)

(Lihat juga: kematian, keturunan, Hawa, gambar Allah, kehidupan)

Referensi Alkitab:

- [1 Timotius 2:14](#)
- [Kejadian 3:17](#)
- [Kejadian 5:1](#)
- [Kejadian 11:5](#)
- [Lukas 3:38](#)
- [Roma 5:15](#)

Contoh-contoh dari cerita Alkitab:

- **1:9** Kemudian Allah berfirman, “Marilah kita menjadikan manusia menurut gambar kita untuk menjadi seperti kita.”
- **1:10** Nama laki-laki ini adalah **Adam**. Allah membuat taman di mana **Adam** bisa tinggal, dan menempatkan dia di sana untuk merawatnya.
- **1:12** Lalu Allah berfirman, “Tidak baik kalau manusia itu seorang diri saja.” Tapi tak satupun hewan yang bisa menjadi penolong **Adam**.
- **2:11** Dan Allah memakaikan **Adam** dan Hawa dengan kulit binatang.
- **2:12** Maka Allah menyuruh **Adam** dan Hawa menjauh dari taman yang indah itu.
- **49:8** Ketika **Adam** dan Hawa berdosa, hal itu berdampak pada seluruh keturunan mereka.
- **50:16** Karena **Adam** dan Hawa tidak menaati Allah dan membawa dosa ke dunia ini, Allah mengutuknya dan memutuskan untuk menghancurnyanya.

Data Kata:

- Strong's: H0120, G00760

Adat istiadat

Definisi:

Istilah "adat istiadat" mengacu pada kebiasaan atau praktik yang telah dilakukan dari waktu ke waktu dan diwariskan kepada orang-orang di generasi berikutnya.

- Sering kali dalam Alkitab, kata "adat istiadat" merujuk kepada ajaran dan praktik yang dibuat oleh manusia, bukan hukum-hukum Allah. Ungkapan "tradisi manusia" atau "tradisi manusia" memperjelas hal ini.
- Ungkapan seperti "tradisi para tua-tua" atau "tradisi nenek moyangku" secara khusus merujuk pada adat istiadat dan praktik-praktik Yahudi yang ditambahkan oleh para pemimpin Yahudi dari waktu ke waktu ke dalam hukum-hukum yang Allah berikan kepada bangsa Israel melalui Musa. Meskipun tradisi-tradisi yang ditambahkan ini tidak berasal dari Allah, orang-orang berpikir bahwa mereka harus menaatinya untuk menjadi orang benar.
- Rasul Paulus menggunakan istilah "tradisi" dengan cara yang berbeda untuk merujuk kepada ajaran-ajaran tentang praktik Kristiani yang berasal dari Allah dan yang ia dan para rasul lainnya ajarkan kepada orang-orang yang baru percaya.
- Di zaman modern ini, ada banyak tradisi Kristen yang tidak diajarkan di dalam Alkitab, tetapi merupakan hasil dari kebiasaan dan praktik yang diterima secara historis. Tradisi-tradisi ini harus selalu dievaluasi berdasarkan apa yang Allah ajarkan kepada kita di dalam Alkitab.

(Lihat juga: rasul-rasul, percaya, orang Kristen, nenek moyang, generasi, orang Yahudi, Hukum Taurat, Musa)

Referensi Alkitab:

- [2 Tesalonika 3:6–9](#)
- [Kolose 2:8](#)
- [Galatia 1:13–14](#)
- [Markus 7:2](#)
- [Matius 15:3](#)

Data Kata:

- Strong's: G38620

Adil

Definisi:

"Adil" dan "keadilan" mengacu pada memperlakukan orang secara adil sesuai dengan hukum-hukum Allah. Hukum-hukum manusia yang mencerminkan standar Allah tentang perilaku yang benar terhadap orang lain juga adil.

- Menjadi "adil" berarti bertindak dengan cara yang adil dan benar terhadap orang lain. Hal ini juga menyiratkan kejujuran dan integritas untuk melakukan apa yang benar secara moral di mata Tuhan.
- Bertindak "adil" berarti memperlakukan orang lain dengan cara yang benar, baik, dan pantas menurut hukum-hukum Allah.
- Menerima "keadilan" berarti diperlakukan secara adil di bawah hukum, baik dilindungi oleh hukum atau dihukum karena melanggar hukum.
- Kadang-kadang istilah "adil" memiliki arti yang lebih luas yaitu "benar" atau "mengikuti hukum-hukum Allah."

Istilah "tidak adil" dan "tidak benar" mengacu pada memperlakukan orang lain dengan cara yang tidak adil dan sering kali merugikan.

- "Ketidakadilan" adalah sesuatu yang buruk yang dilakukan terhadap seseorang yang tidak pantas diterima oleh orang tersebut. Hal ini mengacu pada memperlakukan orang lain secara tidak adil.
- Ketidakadilan juga berarti bahwa beberapa orang diperlakukan dengan buruk sementara yang lain diperlakukan dengan baik.
- Seseorang yang bertindak dengan cara yang tidak adil berarti bersikap "pilih kasih" atau "berprasangka" karena dia tidak memperlakukan orang lain secara setara.

Istilah "membenarkan" dan "pembenaran" mengacu pada membuat orang yang bersalah menjadi benar. Hanya Allah yang dapat benar-benar membenarkan orang.

- Ketika Allah membenarkan manusia, Ia mengampuni dosa-dosa mereka dan membuat mereka seperti tidak berdosa. Dia membenarkan orang-orang berdosa yang bertobat dan percaya kepada Yesus untuk menyelamatkan mereka dari dosa-dosa mereka.
- "Pembenaran" mengacu pada apa yang Allah lakukan ketika Ia mengampuni dosa-dosa seseorang dan menyatakan orang itu benar di hadapan-Nya.

Saran Penerjemahan:

- Bergantung pada konteksnya, cara lain untuk menerjemahkan "adil" dapat mencakup "benar secara moral" atau "wajar".
- Istilah "keadilan" dapat diterjemahkan sebagai "perlakuan yang adil" atau "konsekuensi yang pantas".
- Untuk "bertindak adil" dapat diterjemahkan sebagai "memperlakukan dengan adil" atau "berperilaku dengan cara yang adil."
- Dalam beberapa konteks, "adil" dapat diterjemahkan sebagai "benar" atau "jujur".
- Tergantung pada konteksnya, "tidak adil" juga dapat diterjemahkan sebagai "tidak benar" atau "sebagian tidak benar" atau "sepenuhnya tidak benar".
- Frasa "orang fasik" dapat diterjemahkan sebagai "orang yang tidak adil" atau "orang yang tidak benar" atau "orang yang memperlakukan orang lain dengan tidak adil" atau "orang yang tidak benar" atau "orang yang tidak menaati Allah."

- Istilah "tidak adil" dapat diterjemahkan sebagai "dengan cara yang tidak adil" atau "secara tidak benar" atau "secara tidak adil."
- Cara-cara untuk menerjemahkan "ketidakadilan" dapat mencakup, "perlakuan yang salah" atau "perlakuan yang tidak adil" atau "bertindak tidak adil". (Lihat: kata benda abstrak)
- Cara lain untuk menerjemahkan "membenarkan" dapat mencakup "menyatakan (seseorang) menjadi benar" atau "menyebabkan (seseorang) menjadi benar."
- Istilah "pembenaran" dapat diterjemahkan sebagai "dinyatakan benar" atau "menjadi benar" atau "menyebabkan orang menjadi benar."
- Frasa "menghasilkan pembenaran" dapat diterjemahkan sebagai "sehingga Allah membenarkan banyak orang" atau "yang menghasilkan Allah menyebabkan orang menjadi benar."
- Frasa "untuk pembenaran kita" dapat diterjemahkan menjadi "agar kita dibenarkan oleh Allah."

(Lihat juga: mengampuni, rasa bersalah, hakim, benar, kebenaran)

Referensi Alkitab:

- [Kejadian 44:16](#)
- [1 Tawarikh 18:14](#)
- [Yesaya 4:3-4](#)
- [Yeremia 22:3](#)
- [Yehezkiel 18:16-17](#)
- [Mikah 3:8](#)
- [Matius 5:43-45](#)
- [Matius 11:19](#)
- [Matius 23:23-24](#)
- [Lukas 18:3](#)
- [Lukas 18:8](#)
- [Lukas 18:13-14](#)
- [Lukas 21:20-22](#)
- [Lukas 23:41](#)
- [Kisah Para Rasul 13:38-39](#)
- [Kisah Para Rasul 28:4](#)
- [Roma 4:1-3](#)
- [Galatia 3:6-9](#)
- [Galatia 3:11](#)
- [Galatia 5:3-4](#)
- [Titus 3:6-7](#)
- [Ibrani 6:10](#)
- [Yakobus 2:24](#)
- [Wahyu 15:3-4](#)

Contoh dari Kisah-kisah Alkitab OBS:

- **17:9** Daud memerintah dengan **keadilan** dan kesetiaan selama bertahun-tahun, dan Allah memberkati dia.
- **18:13** Beberapa dari raja-raja Yehuda adalah orang-orang baik yang memerintah dengan **adil** dan beribadah kepada Allah.

- **19:16** Mereka (para nabi) semua mengatakan kepada orang-orang untuk berhenti menyembah berhala dan mulai menunjukkan **keadilan** dan belas kasihan kepada orang lain.
- **50:17** Yesus akan memerintah kerajaan-Nya dengan damai sejahtera dan **keadilan**, dan Ia akan menyertai umat-Nya selamanya.

Data Kata:

- Strong's: H0205, H2555, H3477, H4941, H5765, H5766, H5767, H6662, H6663, H6664, H6666, H8003, H8264, H8636, G00910, G00930, G00940, G13420, G13440, G13450, G13460, G13470, G17380

Adonia

Definisi:

Adonia adalah putra keempat Raja Daud.

- Adonia mencoba mengambil alih kekuasaan sebagai raja Israel setelah kematian saudara laki-lakinya, Absalom dan Amnon.
- Namun, Allah telah berjanji bahwa Salomo, putra Daud, akan menjadi raja, maka rencana Adonia digagalkan dan Salomo diangkat menjadi raja.
- Ketika Adonia mencoba untuk kedua kalinya menjadikan dirinya raja, Salomo membunuh dia.

(Saran terjemahan: Bagaimana menerjemahkan nama-nama)

(Lihat juga: David, Solomon)

Bible References:

Data Kata:

- Strong's: H0138

Adopsi

Definisi:

Istilah "mengadopsi" dan "adopsi" mengacu pada proses seseorang secara hukum menjadi anak dari orang yang bukan orang tua kandungnya.

- Alkitab menggunakan kata "adopsi" dan "adopsi" secara kiasan untuk menggambarkan bagaimana Allah menjadikan manusia sebagai bagian dari keluarga-Nya, menjadikan mereka sebagai putra-putri rohani-Nya.
- Sebagai anak angkat, Allah menjadikan orang-orang percaya sebagai ahli waris bersama dengan Yesus Kristus, memberikan mereka semua hak istimewa sebagai putra dan putri Allah.

Saran penerjemahan:

- Istilah ini dapat diterjemahkan dengan istilah yang digunakan oleh bahasa terjemahan untuk menggambarkan hubungan orang tua dan anak yang istimewa ini. Pastikan dipahami bahwa ini memiliki makna kiasan atau rohani.
- Frasa "mengalami pengangkatan sebagai anak" dapat diterjemahkan menjadi "diangkat oleh Allah sebagai anak-anak-Nya" atau "menjadi anak-anak (rohani) Allah."
- Untuk "menantikan pengangkatan sebagai anak" dapat diterjemahkan sebagai "menantikan untuk menjadi anak-anak Allah" atau "menantikan dengan penuh harap untuk diterima oleh Allah sebagai anak-anak."
- Frasa "mengadopsi mereka" dapat diterjemahkan menjadi "menerima mereka sebagai anak-anak-Nya sendiri" atau "menjadikan mereka sebagai anak-anak (rohani)-Nya."

(See also: ahli waris, mewarisi, roh)

Referensi Alkitab:

- [Efesus 1:5](#)
- [Galatia 4:3–5](#)
- [Roma 8:14–15](#)
- [Roma 8:23](#)
- [Roma 9:4](#)

Kata Data:

- Strong's: G52060

Ahab*Fakta:*

Ahab adalah raja yang sangat jahat yang memerintah kerajaan Utara Israel dari tahun 875 hingga 854 SM.

- Raja Ahab memengaruhi bangsa Israel untuk menyembah dewa-dewa palsu.
- Nabi Elia mengonfrontasi Ahab dan memberitahunya akan terjadi kekeringan parah selama tiga setengah tahun sebagai hukuman atas dosa yang dilakukan Ahab terhadap Israel.
- Ahab dan istrinya Izebel melakukan banyak kejahatan lainnya, termasuk menggunakan kekuasaan mereka untuk membunuh orang-orang yang tidak bersalah.

(Saran terjemahan: Bagaimana menerjemahkan nama-nama)

(Lihat juga: Baal, Elijah, Jezebel, kingdom of Israel, Yahweh)

Bible References:

- [1 Raja-Raja 18:1–2](#)
- [1 Raja-Raja 20:1–3](#)
- [2 Tawarikh 21:6](#)
- [2 Raja-Raja 9:8](#)

Contoh-contoh dari cerita Alkitab:

- **19:2** Elia adalah seorang nabi ketika **Ahab** menjadi raja atas kerajaan Israel. **Ahab** adalah orang jahat yang mendorong orang untuk menyembah dewa palsu bernama Baal.
- **19:3** **Ahab** dan pasukannya mencari Elia, tetapi mereka tidak dapat menemukannya.
- **19:5** Setelah tiga setengah tahun, Allah menyuruh Elia untuk kembali ke kerajaan Israel dan berbicara dengan **Ahab** karena Ia akan mengirimkan hujan lagi.

Data Kata:

- Strong's: H0256

Ahas*Definisi:*

Ahas adalah raja jahat yang memerintah kerajaan Yehuda dari tahun 732 SM hingga 716 SM. Ini terjadi sekitar 140 tahun sebelum masa ketika banyak orang di Israel dan Yehuda dibawa sebagai tawanan ke Babilonia.

- Ketika ia memerintah Yehuda, Ahas membangun sebuah mezbah untuk menyembah dewa-dewa palsu bangsa Asyur, yang menyebabkan orang-orang berpaling dari satu-satunya Allah yang benar, Yahweh.
- Raja Ahas berusia 20 tahun ketika dia mulai memerintah Yehuda, dan dia memerintah selama 16 tahun.

(Saran terjemahan: How to Translate Names)

(Lihat juga: Babylon)

Referensi Alkitab:

- [1 Tawarikh 8:35-37](#)
- [2 Tawarikh 28:1](#)
- [2 Raja-raja 16:20](#)
- [Hosea 1:1](#)
- [Yesaya 1:1](#)
- [Yesaya 7:4](#)
- [Matius 1:9-11](#)

Data Kata:

- Strong's: H0271

Ahasweros**Fakta-fakta:**

Ahasweros adalah seorang raja yang memerintah kerajaan kuno Persia selama dua puluh tahun.

- Hal ini terjadi pada ketika orang-orang Yahudi yang diasingkan tinggal di Babilonia, yang berada di bawah kekuasaan Persia.
- Nama lain untuk raja ini mungkin adalah Xerxes.
- Setelah mengusir ratunya karena marah, Raja Ahasweros kemudian memilih seorang perempuan Yahudi bernama Ester untuk menjadi istri dan ratunya yang baru.

(Saran terjemahan: Translate Names)

(Lihat juga: Babylon, Esther, Ethiopia, exile, Persia)

Rujukan Alkitab:

- [Daniel 9:1](#)
- [Ester 10:1-2](#)
- [Ezra 4:7-8](#)

Data Kata:

- Strong's: H0325

Ahazia**Fakta:**

Ahazia adalah nama dari dua orang raja: yang satu memerintah kerajaan Israel, dan yang lain memerintah kerajaan Yehuda.

- Raja Yehuda, Ahazia, adalah putra Raja Yoram. Dia memerintah selama satu tahun (841 SM) dan kemudian dibunuh oleh Yahu. Putra Ahazia yang masih muda, Yoas, akhirnya menggantikannya sebagai raja.
- Raja Israel Ahazia adalah putra Raja Ahab. Ia memerintah selama dua tahun (850-49 SM). Ia meninggal karena luka-luka yang dideritanya ketika jatuh dari istananya, dan saudaranya, Yoram, menjadi raja.

(Saran penerjemahan: Terjemahkan Nama)

(Lihat juga: Yahu, Ahab, Yerobeam, Yoas)

Referensi Alkitab:

- [1 Raja-raja 22:39-40](#)
- [2 Tawarikh 22:2](#)
- [2 Tawarikh 25:23-24](#)
- [2 Raja-raja 11:2](#)

Data Kata:

- Strong's: H0274

Ahia**Fakta:**

Ahia adalah nama dari beberapa orang yang berbeda dalam Perjanjian Lama. Berikut ini adalah beberapa di antaranya:

- Ahia adalah nama seorang imam pada zaman Saul.
- Seorang pria bernama Ahia adalah seorang sekretaris pada masa pemerintahan Raja Salomo.
- Ahia adalah nama seorang nabi dari Silo yang meramalkan bahwa bangsa Israel akan terbagi menjadi dua kerajaan.
- Ayah dari Raja Baesa dari Israel juga bernama Ahia.

(Saran penerjemahan: Terjemahkan Nama)

(Lihat juga: Baesa, Silo)

Referensi Alkitab:

- [1 Raja-raja 15:27-28](#)
- [1 Raja-raja 21:21-22](#)
- [1 Samuel 14:19](#)
- [2 Tawatikh 10:15](#)

Data Kata:

- Strong's: H0281

Ahli waris

Definisi:

"Ahli waris" adalah orang yang secara hukum menerima harta benda atau uang milik orang yang telah meninggal dunia

- Pada zaman Alkitab, ahli waris utama adalah anak laki-laki sulung, yang menerima sebagian besar harta benda dan uang ayahnya.
- Alkitab juga menggunakan kata "ahli waris" dalam arti kiasan untuk menyebut orang yang sebagai orang Kristen menerima manfaat rohani dari Allah, Bapa rohaninya.
- Sebagai anak-anak Allah, orang Kristen dikatakan sebagai "ahli waris bersama" dengan Yesus Kristus. Ini juga dapat diterjemahkan sebagai "sesama ahli waris" atau "sesama ahli waris" atau "ahli waris bersama."
- Istilah "ahli waris" dapat diterjemahkan sebagai "orang yang menerima manfaat" atau ungkapan apa pun yang digunakan dalam bahasa tersebut untuk menyampaikan makna seseorang yang menerima harta benda dan hal-hal lain ketika orang tua atau kerabat lainnya meninggal dunia.

(Lihat juga: anak sulung, sulung, yang pertama lahir, mewarisi)

Referensi Alkitab:

- [Galatia 4:1-2](#)
- [Galatia 4:7](#)
- [Kejadian 15:1](#)
- [Kejadian 21:10-11](#)
- [Lukas 20:14](#)
- [Markus 12:7](#)
- [Matius 21:38-39](#)

Data Kata:

- Strong's: H1121, H3423, G28160, G28180, G28200, G47890

Ai

Facts:

Pada zaman Perjanjian Lama, Ai adalah nama sebuah kota Kanaan yang terletak tepat di sebelah selatan Betel dan sekitar 8 km barat laut Yerikho.

- Setelah mengalahkan Yerikho, Yosua memimpin bangsa Israel menyerang Ai. Namun mereka dengan mudah dikalahkan karena Allah tidak berkenan kepada mereka.
- Seorang Israel bernama Akhan telah mencuri rampasan dari Yerikho, dan Allah memerintahkan agar dia dan keluarganya dibunuh. Kemudian Allah membantu bangsa Israel mengalahkan bangsa Ai.

(Saran terjemahan: Bagaimana menerjemahkan nama-nama)

(Lihat juga: Bethel, Yerikho)

Referensi Alkitab:

- [Ezra 2:27–30](#)
- [Kejadian 12:8–9](#)
- [Kejadian 13:3–4](#)
- [Yosua 7:3](#)
- [Yosua 8:12](#)

Data Kata:

- Strong's: H5857

Air mancur

Definition:

Istilah "mata air" atau "sumber" biasanya menunjuk pada sejumlah besar air yang mengalir keluar secara alami dari dalam tanah.

- Kata-kata ini juga digunakan secara kiasan dalam Alkitab untuk menunjuk pada berkat yang mengalir dari Allah atau untuk menunjuk pada sesuatu yang membersihkan dan menyucikan.
- Di zaman modern, air mancur sering kali merupakan benda buatan yang mengeluarkan air, misalnya air mancur untuk minum. Pastikan terjemahan istilah ini menunjuk pada sumber air alami yang mengalir.
- Bandingkan terjemahan istilah ini dengan bagaimana istilah "banjir" diterjemahkan.

(Lihat juga: banjir)

Referensi Alkitab:

- [2 Petrus 2:17](#)
- [Kejadian 7:11](#)
- [Kejadian 8:2](#)
- [Kejadian 24:13](#)
- [Kejadian 24:42](#)
- [Yakobus 3:11](#)

Data Kata:

- Strong's: H0953, H1530, H1543, H3222, H4002, H4161, H4456, H4599, H4726, H5033, H5869, H5927, H6524, H6779, H8444, H8666, G02420, G40770

Akasia

Definisi:

Istilah "akasia" adalah nama semak atau pohon yang umum yang tumbuh di tanah Kanaan pada zaman dahulu; masih banyak di wilayah itu saat ini.

*Kayu pohon akasia berwarna oranye kecokelatan sangat keras dan tahan lama, menjadikannya bahan yang berguna untuk membuat sesuatu.

- Kayu ini sangat tahan terhadap pembusukan karena sangat padat sehingga dapat menahan air, dan memiliki bahan pengawet alami yang membuat serangga tidak dapat menghancurkannya.
- Dalam Alkitab, kayu akasia digunakan untuk membangun tabernakel dan tabut perjanjian.

(Lihat juga: Cara Menerjemahkan Yang Tidak Diketahui)

(Lihat juga: Tabut Perjanjian, tabernakel)

Referensi Alkitab:

***Ulangan 10:3-4**

- [Keluaran 25:3-7](#)
- [Keluaran 38:6-7](#)
- [Yesaya 41:19-20](#)

Data Kata:

- Strong's: H7848

Akwila

Fakta:

Akwila adalah seorang Kristen Yahudi dari provinsi Pontus, sebuah wilayah di sepanjang pantai selatan Laut Hitam.

- Akwila dan Priskila sempat tinggal di Roma, Italia, namun kemudian kaisar Romawi, Claudius, memaksa semua orang Yahudi meninggalkan Roma.
- Setelah itu Akwila dan Priskila pergi ke Korintus, dan di sana mereka bertemu dengan rasul Paulus.
- Mereka bekerja sebagai pembuat tenda bersama Paulus dan juga membantunya dalam pekerjaan pemberitaan injil.
- Baik Akwila maupun Priskila mengajarkan kebenaran tentang Yesus kepada orang-orang percaya; salah satu dari orang percaya itu adalah seorang pengajar berbakat bernama Apolos.

(Saran terjemahan: Bagaimana Menerjemahkan Nama)

(Lihat: Apolos, Korintus, Roma)

Referensi Alkitab:

- [1 Korintus 16:19-20](#)
- [2 Timotius 4:19-22](#)
- [Kisah Para Rasul 18:2](#)
- [Kisah Para Rasul 18:24](#)

Data Kata:

- Strong's: G02070

Alien

Definisi:

Istilah “orang asing” mengacu pada seseorang yang tinggal di negara yang bukan negaranya. Nama lain untuk orang asing adalah “orang luar”. Menejadi pendatang berarti hidup sementara sebagai orang asing.

*Dalam Perjanjian Lama, istilah ini khususnya menunjuk pada siapa saja yang berasal dari kelompok suku yang berbeda dengan suku yang tinggal di sana. *Orang asing juga merupakan orang yang bahasa dan budayanya berbeda dengan daerah tertentu.

- Misalnya, ketika Naomi dan keluarganya pindah ke Moab, mereka adalah orang asing di sana. Ketika Naomi dan menantu perempuannya, Rut, kemudian pindah ke Israel, Rut disebut “orang asing” di sana karena dia bukan berasal dari Israel.
- Seorang pendatang adalah kata lain untuk penduduk asing sementara.
- Rasul Paulus memberi tahu jemaat di Efesus bahwa sebelum mereka mengenal Kristus, mereka adalah “orang asing” dalam perjanjian Allah.
- Terkadang “orang asing” diterjemahkan sebagai “orang yang tidak dikenal”, namun kata ini tidak boleh hanya menunjuk pada seseorang yang tidak familiar atau tidak dikenal

Referensi Alkitab:

- [2 Tawarikh 2:17](#)
- [Kisah Para Rasul 7:29–30](#)
- [Ulangan 1:15–16](#)
- [Kejadian 15:12–13](#)
- [Kejadian 17:27](#)
- [Lukas 17:18](#)
- [Matius 17:24–25](#)

Data Kata:

- Strong's: H0312, H0628, H0776, H1471, H1481, H1616, H2114, H3937, H4033, H5236, H5237, H6154, H8453, G02410, G02450, G05260, G09150, G18540, G35810, G39270, G39410

Allah

Definisi:

Dalam Alkitab, istilah “Allah” merujuk pada wujud yang kekal yang menciptakan alam semesta dari ketiadaan. Allah ada sebagai Bapa, Anak, dan Roh Kudus. Nama pribadi Allah adalah “Yahweh.”

- Allah selalu ada; Dia ada sebelum hal lain ada, dan Dia akan terus ada selamanya.
- Dia adalah satu-satunya Allah yang benar dan memiliki otoritas atas segala sesuatu di alam semesta.
- Allah adalah benar-benar sempurna, maha bijak, suci, tanpa dosa, adil, penyayang, dan penuh kasih.
- Dia adalah Allah yang menggenapi perjanjian, yang selalu memenuhi janji-Nya.
- Orang diciptakan untuk menyembah Allah dan Dia adalah satu-satunya yang harus mereka sembah.
- Allah mengungkapkan namanya sebagai “Yahweh” yang berarti, “Dialah” atau “Akulah” atau “Yang Esa yang (selalu) ada.”
- Alkitab juga mengajarkan tentang “dewa-dewa” palsu yang merupakan berhala mati yang secara salah disembah oleh orang-orang.

Saran Penerjemahan:

- Cara lain untuk menerjemahkan “Allah” bisa menjadi, “Maha Pencipta” atau “Makhluk Tertinggi” atau “Pencipta Tertinggi” atau “Kedaulatan Tuhan yang Tak Terbatas” atau “Pribadi Agung yang Kekal.”
- Perhatikan bagaimana Allah disebutkan dalam bahasa lokal atau nasional. Mungkin juga sudah ada kata untuk “Allah” dalam bahasa yang akan diterjemahkan. Jika demikian, penting untuk memastikan bahwa kata ini sesuai dengan karakteristik dari satu Allah yang benar seperti yang dijelaskan di atas.

- Banyak bahasa menggunakan huruf besar pada huruf pertama dari kata untuk Tuhan yang esa dan benar, untuk membedakannya dengan kata untuk tuhan yang palsu. Cara lain untuk membedakannya adalah dengan menggunakan istilah yang berbeda untuk "Tuhan" dan "allah".
CATATAN: Dalam teks Alkitab, ketika seseorang yang tidak menyembah Yahweh berbicara tentang Yahweh dan menggunakan kata "allah", maka istilah tersebut dapat diterjemahkan tanpa huruf kapital untuk merujuk kepada TUHAN (lihat Yunus 1:6, 3:9).
- Ungkapan, "Aku akan menjadi Allah mereka dan mereka akan menjadi umat-Ku" juga bisa diterjemahkan sebagai, "Aku, Allah, akan memerintah orang-orang ini dan mereka akan menyembah Aku."

(Saran penerjemahan: Bagaimana menerjemahkan Nama)

(Lihat juga: membuat, ilah-ilah palsu, Allah Bapa, Roh Kudus, allah palsu, Anak Allah, TUHAN)

Referensi Alkitab:

- [1 Yohanes 1:5-7](#)
- [1 Samuel 10:7-8](#)
- [1 Timotius 04:9-10](#)
- [Kolose 1:15-17](#)
- [Ulangan 29:14-16](#)
- [Ezra 3:1-2](#)
- [Kejadian 1:1-2](#)
- [Hosea 4:11-12](#)
- [Yesaya 36:6-7](#)
- [Yakobus 2:18-20](#)
- [Yeremia 5:4-6](#)
- [Yohanes 1:1-3](#)
- [Yosua 3:9-11](#)
- [Ratapan 3:40-43](#)
- [Mikha 4:4-5](#)
- [Filipi 2:5-8](#)
- [Amsal 24:11-12](#)
- Mazmur 47:8-9

Contoh dari Kisah-kisah Alkitab:

- **1:1 Allah** menciptakan alam semesta dan segala isinya dalam enam hari.
- **1:15 Allah** membuat laki-laki dan perempuan menurut gambarnya.
- **5:3** “Akulah **Allah** yang Mahakuasa. Aku akan membuat perjanjian dengan engkau.”
- **9:14 Allah** berkata, “AKU ADALAH AKU. Katakanlah kepada mereka, 'AKU telah mengutus Aku kepadamu.' Katakan juga kepada mereka, 'AKU TUHAN, Allah nenek moyangmu Abraham, Ishak, dan Yakub.' Ini adalah nama-Ku selamanya.”

- **10:2** Melalui tulah-tulah ini, **Allah** menunjukkan kepada Firaun bahwa Dia lebih berkuasa dari pada Firaun dan semua dewa-dewa Mesir.
- **16:1** Orang-orang Israel mulai menyembah dewa-dewa Kanaan, bukannya menyembah TUHAN, satunya-satunya **Allah** yang benar.
- **22:7** "Engkau, anak-Ku, akan disebut nabi **Allah** Yang Mahatinggi yang akan mempersiapkan orang-orang untuk menerima Mesias!"
- **24:9** Hanya ada satu **Allah**. Tapi Yohanes mendengar **Allah** Bapa berbicara, dan melihat Yesus Sang Anak dan Roh Kudus ketika dia membaptis Yesus.
- **25:7** "Sembahlah hanya pada Tuhan, **Allahmu**, dan layanilah Dia."
- **28:1** "Hanya ada satu yang baik, dan itu adalah **Allah**."
- **49:9** Tetapi **Allah** begitu sayang kepada semua orang di dunia ini sehingga Dia memberikan anak-Nya satusatunya, supaya setiap orang yang percaya kepada Yesus tidak akan dihukum atas dosanya, tetapi akan hidup bersama **Allah** selamanya.
- **50:16** Tetapi suatu hari nanti **Allah** akan menciptakan Langit dan Bumi Baru yang sempurna.

Data Kata:

- Strong's: H136, H305, H410, H426, H430, H433, H2486, H2623, H3068, H3069, H3863, H4136, H6697, G112, G516, G932, G935, G1096, G1140, G2098, G2124, G2128, G2150, G2152, G2153, G2299, G2304, G2305, G2312, G2313, G2314, G2315, G2316, G2317, G2318, G2319, G2320, G3361, G3785, G4151, G5207, G5377, G5463, G5537, G5538

Allah Bapa

Fakta-fakta:

Istilah "Allah Bapa" dan "Bapa Surgawi" merujuk kepada Yahweh, satu-satunya Allah yang benar. Istilah lain yang memiliki arti yang sama adalah "Bapa", yang paling sering digunakan ketika Yesus merujuk kepada-Nya.

- Keberadaan Allah sebagai Allah Bapa, Allah Anak, dan Allah Roh Kudus. Masing-masing sepenuhnya adalah Tuhan, namun mereka hanya satu Tuhan. Ini adalah misteri yang tidak dapat dipahami sepenuhnya oleh manusia biasa.
- Allah Bapa mengutus Allah Anak (Yesus) ke dalam dunia dan mengutus Roh Kudus kepada umat-Nya.
- Setiap orang yang percaya kepada Allah Anak menjadi anak Allah Bapa, dan Allah Roh Kudus datang untuk tinggal di dalam diri orang tersebut. Ini adalah misteri lain yang tidak dapat dipahami sepenuhnya oleh manusia.

Saran Penerjemahan:

- Dalam menerjemahkan frasa "Allah Bapa," yang terbaik adalah menerjemahkan "Bapa" dengan kata yang sama dengan yang secara alamiah digunakan oleh bahasa tersebut untuk menyebut seorang ayah manusia.
- Istilah "Bapa surgawi" dapat diterjemahkan dengan "Bapa yang hidup di surga" atau "Bapa Allah yang hidup di surga" atau "Allah Bapa kita dari surga."
- Biasanya kata "Bapa" ditulis dengan huruf besar jika merujuk kepada Allah.

(Saran penerjemahan: Cara Menerjemahkan Nama)

(Lihat juga: leluhur, Tuhan, surga, Roh Kudus, Yesus, Anak Allah)

Referensi Alkitab:

- [1 Korintus 8:4–6](#)
- [1 Yohanes 2:1](#)
- [1 Yohanes 2:23](#)
- [1 Yohanes 3:1](#)
- [Kolose 1:1–3](#)
- [Efesus 5:18–21](#)
- [Lukas 10:22](#)
- [Matius 5:16](#)
- [Matius 23:9](#)

Contoh dari Kisah-kisah Alkitab:

- **24:9** Hanya ada satu Allah. Tetapi Yohanes mendengar **Allah Bapa** berbicara, dan melihat Yesus Anak dan Roh Kudus ketika ia membaptis Yesus.
- **29:9** Kemudian Yesus berkata, "Inilah yang akan dilakukan **Bapa surgawi-Ku** terhadap kamu sekalian, jika kamu tidak mengampuni saudaramu dengan segenap hatimu."
- **37:9** Kemudian Yesus menengadah ke langit dan berkata, "Bapa, terima kasih karena engkau telah mendengarkan Aku."
- **40:7** Lalu Yesus berseru, "Sudah selesai! Bapa, Aku menyerahkan roh-Ku ke dalam tangan-Mu."
- **42:10** "Karena itu pergilah, jadikanlah semua bangsa murid-Ku dan baptislah mereka dalam nama **Bapa** dan Anak dan Roh Kudus dan ajarlah mereka melakukan segala sesuatu yang telah Kuperintahkan kepadamu."
- **43:8** "Yesus sekarang ditinggikan di sebelah kanan **Allah Bapa**."
- **50:10** "Maka orang-orang benar akan bercahaya seperti matahari di dalam kerajaan **Allah Bapa mereka**."

Data Kata:

- Strong's: H0001, H0002, G39620

Amalek

Fakta:

Suku Amalek adalah kelompok suku nomaden yang tinggal di seluruh bagian selatan Kanaan, dari gurun Negev hingga negara Arabia. Kelompok suku ini merupakan keturunan Amalek, cucu Esau.

- Bangsa Amalek adalah musuh bebuyutan Israel sejak Israel pertama kali datang ke Kanaan.
- Kadang-kadang istilah "Amalek" digunakan secara kiasan untuk memaksudkan semua orang Amalek. (Lihat: synecdoche)
- Dalam suatu peperangan melawan orang Amalek, ketika Musa mengangkat tangannya, orang Israel menang. Ketika dia lelah dan tangannya turun, tangannya mulai kalah. Maka Harun dan Hur membantu Musa tetap mengangkat tangannya sampai tentara Israel berhasil mengalahkan orang Amalek.
- Raja Saul dan Raja Daud memimpin ekspedisi militer melawan orang Amalek.
- Setelah satu kemenangan atas orang Amalek, Saul tidak menaati Allah dengan menyimpan sebagian jarahan dan tidak membunuh raja orang Amalek seperti yang Allah perintahkan kepadanya.

Saran terjemahan: Bagaimana menerjemahkan nama-nama)

(Lihat juga: Arabia, David, Esau, Negev, Saul (OT))

Bible References:

- [1 Tawarikh 4:43](#)
- [2 Samuel 1:8](#)
- [Keluaran 17:10](#)
- [Bilangan 14:23–25](#)

Data Kata

- Strong's: H6002, H6003

Amarah

Fakta-fakta:

Istilah "amarah" menunjuk pada kemarahan yang hebat. Seringkali, istilah ini digunakan untuk menggambarkan orang yang sedang marah dan tidak terkendali dalam beberapa hal.

- Jika digunakan sebagai kata kerja, istilah "amarah" dapat berarti bergerak dengan kuat, misalnya dalam deskripsi badai yang "mengamuk" atau gelombang laut yang "mengamuk".
- "Dipenuhi amarah" berarti mempunyai perasaan marah yang luar biasa.

(Lihat juga: self-control)

Referensi Alkitab:

- [Kisah Para Rasul 4:25](#)
- [Daniel 3:13](#)
- [Lukas 4:28](#)
- [Bilangan 25:11](#)
- [Amsal 19:3](#)

Data Kata:

- Strong's: H0398, H1348, H1984, H1993, H2121, H2195, H2196, H2197, H2534, H2734, H2740, H3491, H3820, H5590, H5678, H7264, H7265, H7266, H7267, H7283, H7857, G16930, G28300, G37100, G54330

Amazia*Fakta:*

Amazia menjadi raja atas kerajaan Yehuda ketika ayahnya, Raja Yoas, dibunuh.

- Raja Amazia memerintah Yehuda selama dua puluh sembilan tahun, dari tahun 796 SM hingga 767 SM.
- Ia raja yang baik, tetapi ia tidak menghancurkan tempat-tempat tinggi tempat penyembahan berhala.
- Amazia akhirnya membunuh semua orang yang bertanggung jawab atas pembunuhan ayahnya.
- Ia mengalahkan pemberontak Edom dan mengembalikan mereka ke bawah kendali Kerajaan Yehuda.
- Dia menantang Raja Yehoas dari Israel untuk berperang, namun kalah. Sebagian tembok Yerusalem dirobohkan dan bejana-bejana perak dan emas di bait suci dicuri.
- Bertahun-tahun kemudian Raja Amazia berpaling dari Yahweh dan beberapa orang di Yerusalem berkomplot dan membunuhnya.

(Saran terjemahan: Bagaimana menerjemahkan nama-nama)

(Lihat juga: Joash, Edom)

Bible References:

- [1 Tawarikh 3:10–12](#)
- [1 Tawarikh 4:34](#)
- [2 Tawarikh 25:9–10](#)
- [2 Raja-Raja 14:10](#)

Data Kata:

- Strong's: H0558

Amin*Definisi:*

Istilah "amen" adalah kata yang digunakan untuk menekankan atau meminta perhatian pada apa yang telah diucapkan seseorang. Kata ini sering digunakan di akhir doa. Kadang-kadang diterjemahkan sebagai "sesungguhnya".

- Ketika digunakan di akhir doa, "amin" mengomunikasikan persetujuan terhadap doa tersebut atau mengungkapkan keinginan agar doa tersebut dipenuhi.
- Dalam pengajaran-Nya, Yesus menggunakan "amin" untuk menekankan kebenaran dari apa yang Dia katakan. Dia sering mengikutinya dengan "dan Aku berkata kepadamu" untuk memperkenalkan ajaran lain yang berhubungan dengan ajaran sebelumnya.
- Ketika Yesus menggunakan kata "amin" dengan cara ini, beberapa versi bahasa Inggris (dan ULT) menerjemahkannya dengan "verily" atau "truly".
- Kata lain yang berarti "truly" kadang-kadang diterjemahkan sebagai "pasti" atau "tentu" dan juga digunakan untuk menekankan apa yang dikatakan oleh si pembicara.

Saran Penerjemahan:

- Pertimbangkan apakah bahasa sasaran memiliki kata atau frasa khusus yang digunakan untuk menekankan sesuatu yang telah dikatakan.
- Ketika digunakan di akhir doa atau untuk menegaskan sesuatu, "amen" dapat diterjemahkan sebagai "biarlah terjadi" atau "semoga ini terjadi" atau "itu benar."
- Ketika Yesus berkata, "truly I tell you," ini juga dapat diterjemahkan sebagai "Ya, Aku berkata kepadamu dengan tulus" atau "Hal itu benar, dan Aku juga berkata kepadamu."

- Frasa "truly, truly I tell you" dapat diterjemahkan sebagai "Aku mengatakannya kepadamu dengan sangat tulus" atau "Aku mengatakannya kepadamu dengan sangat sungguh-sungguh" atau "apa yang Kukatakan kepadamu adalah benar."

(Lihat juga: penggenapan, kebenaran)

Referensi Alkitab:

- [Ulangan 27:15]
(rc://en/tn/help/deu/27/15)
- [Yohanes 5:19](#)
- [Yudas 1:24-25](#)
- [Matius 26:33-35](#)
- [Filemon 1:23-25](#)
- [Wahyu 22:20-21](#)

Data Kata:

- Strong's: H0543, G02810

Amnon

Fakta:

Amnon adalah putra tertua Raja Daud. Ibunya adalah istri Raja Daud, Ahinoam.

- Amnon memperkosa saudara tirinya, Tamar, yang juga adalah saudara perempuan Absalom.
- Oleh karena itu, Absalom berkomplot melawan Amnon dan membunuhnya.

(Lihat juga: David, Absalom)

Referensi Alkitab:

- [1 Tawarikh 3:1-3](#)
- [2 Samuel 13:2](#)
- [2 Samuel 13:7-9](#)

Data Kata:

- Strong's: H0550

Amon

Fakta:

"Bangsa Amon" atau "Orang-orang Amon" adalah kelompok suku yang tinggal di sisi timur Sungai Yordan di seberang bangsa Israel.

- Kitab Kejadian melaporkan bahwa bangsa Amon adalah keturunan Ben-Ami, yang adalah putra Lot dari putri bungsunya.
- Istilah "perempuan-Amon" merujuk secara spesifik pada seorang perempuan Amon. Ini juga dapat diterjemahkan sebagai "perempuan Amon."
- Suatu saat, bangsa Amon menyewa seorang nabi bernama Bileam untuk mengutuk Israel, tapi Allah tidak mengizinkan dia melakukan hal itu.

(Saran terjemahan: Bagaimana Menerjemahkan Nama)

(Lihat juga: kutukan, Sungai Yordan, Lot)

Referensi Alkitab:

- [1 Tawarikh 19:1-3](#)
- [Yehezkiel 25:2](#)
- [Kejadian 19:38](#)
- [Yosua 12:1-2](#)
- [Hakim-Hakim 11:27](#)
- [Zefanya 2:8](#)

Data Kata:

- Strong's: H5983, H5984, H5985

Amori

Fakta:

Orang-orang Amori adalah sekelompok orang kuat yang mendiami tanah Kanaan dan tinggal di kedua sisi Sungai Yordan.

- Nama mereka berarti "yang tinggi", yang mungkin merujuk ke daerah pegunungan tempat mereka tinggal atau fakta bahwa mereka terkenal sangat tinggi.
- Kitab Kejadian melaporkan bahwa orang Amori adalah keturunan Kanaan, cucu Nuh.
- Kota Ai dihuni oleh orang Amori.
- Allah memaksudkan "dosa orang Amori", yang mencakup penyembahan mereka kepada dewa-dewa palsu dan praktik-praktik berdosa yang terkait dengannya.
- Yosua memimpin bangsa Israel membinasakan orang Amori, sebagaimana diperintahkan Allah kepada mereka.

Referensi Alkitab:

- [Amos 2:9](#)
- [Yehezkiel 16:3](#)
- [Kejadian 10:16](#)
- [Kejadian 15:14-16](#)
- [Yosua 9:10](#)

Contoh dari Kisah-kisah Alkitab:

- **15:7** Beberapa waktu kemudian, raja dari kelompok suku lain di Kanaan, **Orang Amori**, mendengar bahwa orang Gibeon telah membuat perjanjian damai dengan Israel, sehingga mereka menggabungkan pasukan mereka menjadi satu pasukan besar dan menyerang Gibeon.
- **15:8** Di pagi hari mereka mengejutkan tentara **Amori** dan menyerang mereka.
- **15:9** Allah berperang untuk Israel hari itu. Dia membuat **orang Amori** menjadi bingung dan Dia mengirimkan hujan es besar yang membunuh banyak **orang Amori**.

- **15:10** Allah juga membuat matahari tetap berada di satu tempat di langit sehingga Israel memiliki cukup waktu untuk mengalahkan **orang Amori** sepenuhnya .

Data Kata:

- Strong's: H0567

Amos

Fakta:

Amos adalah seorang nabi Israel yang hidup pada masa Raja Uzia dari Yehuda.

- Sebelum dipanggil menjadi nabi, Amos awalnya adalah seorang penggembala dan petani ara yang tinggal di kerajaan Yehuda.
- Amos bernubuat menentang kerajaan Israel di utara yang makmur sehubungan dengan perlakuan mereka yang tidak terhadap rakyat.

(Saran terjemahan: Bagaimana menerjemahkan nama-nama)

(Lihat juga: ara, Yehuda, kerajaan Israel, gembala, Uzia)

Referensi Alkitab:

- [Amos 1:1](#)

Data Kata:

- Strong's: H5986

Amoz

Fakta:

Amoz adalah ayah dari nabi Yesaya.

- Satu-satunya saat dia disebutkan dalam Alkitab adalah ketika Yesaya diidentifikasi sebagai "putra Amos."
- Nama ini berbeda dengan nama nabi Amos dan harus dieja berbeda.

(Saran terjemahan: Bagaimana menerjemahkan nama-nama)

(Lihat juga: Amos, Yesaya)

Referensi Alkitab:

- [2 Raja-Raja 19:2](#)
- [Yesaya 37:1-2](#)
- [Yesaya 37:21-23](#)

Data Kata:

- Strong's: H0531

Anak Allah

Fakta-fakta:

Istilah "Anak Allah" merujuk kepada Yesus, Firman Allah, yang datang ke dunia sebagai manusia. Dia juga sering disebut sebagai "Sang Putra."

- Anak Allah memiliki natur yang sama dengan Allah Bapa, dan sepenuhnya Allah.
- Allah Bapa, Allah Anak, dan Allah Roh Kudus adalah satu hakikat.
- Tidak seperti anak-anak manusia, Anak Allah selalu ada.
- Pada mulanya, Anak Allah aktif dalam menciptakan dunia, bersama dengan Bapa dan Roh Kudus.

Karena Yesus adalah Anak Allah, Ia mengasihi dan menaati Bapa-Nya, dan Bapa-Nya mengasihi Dia.

Saran Penerjemahan:

- Untuk istilah “Anak Allah,” yang terbaik adalah menerjemahkan “Anak” dengan kata yang sama yang secara alamiah akan digunakan untuk menyebut anak manusia.
- Pastikan kata yang digunakan untuk menerjemahkan “anak” sesuai dengan kata yang digunakan untuk menerjemahkan “ayah” dan bahwa kata-kata ini adalah kata-kata yang paling alamiah yang digunakan untuk mengekspresikan hubungan ayah dan anak yang sebenarnya dalam bahasa proyek.
- Menggunakan huruf kapital untuk mengawali kata “Anak” dapat membantu menunjukkan bahwa ini berbicara tentang Allah.
- Frasa “Anak” adalah bentuk yang lebih singkat dari “Anak Allah,” terutama ketika frasa ini muncul dalam konteks yang sama dengan “Bapa.”

(Saran penerjemahan: Cara Menerjemahkan Nama)

(Lihat juga: Kristus, nenek moyang, Allah, Allah Bapa, Roh Kudus, Yesus, anak, Anak Allah)

Referensi Alkitab:

- [1 Yohanes 4:10](#)
- [Kisah Para Rasul 9:20](#)
- [Kolose 1:17](#)
- [Galatia 2:20](#)
- [Ibrani 4:14](#)
- [Yohanes 3:18](#)
- [Lukas 10:22](#)
- [Matius 11:27](#)
- [Wahyu 2:18](#)
- [Roma 8:29](#)

Contoh dari kisah Alkitab:

- **22:5** Malaikat itu menjelaskan, “Roh Kudus akan turun atasmu dan kuasa Allah akan menaungi engkau. Jadi, bayi itu akan menjadi kudus, yaitu **Anak Allah.**”
- **24:9** Allah telah mengatakan kepada Yohanes, “Roh Kudus akan turun dan tinggal di atas orang yang akan kaubaptis. Orang itu adalah **Anak Allah.**”
- **31:8** Murid-murid sangat takjub. Mereka menyembah Yesus dan berkata kepada-Nya, “Sungguh, Engkau adalah **Anak Allah.**”
- **37:5** Marta menjawab, “Ya, Guru! Aku percaya bahwa Engkaulah Mesias, **Anak Allah.**”
- **42:10** “Karena itu pergilah, jadikanlah semua suku bangsa murid-Ku dan baptislah mereka dalam nama Bapa dan Anak dan Roh Kudus, dan ajarlah mereka melakukan segala sesuatu yang telah Kuperintahkan kepadamu.”
- **46:6** Saat itu juga, Saulus mulai berkhutbah kepada orang-orang Yahudi di Damsyik dan berkata, “Yesus adalah **Anak Allah!**”

- **49:9** Tetapi Allah begitu mengasihi semua orang di dunia ini sehingga Ia telah mengaruniakan **Anak**-Nya yang tunggal sehingga setiap orang yang percaya kepada Yesus tidak akan dihukum karena dosa-dosanya, tetapi akan hidup bersama Allah selamanya

Data Kata:

- Strong's: H0426, H0430, H1121, H1247, G23160, G52070

Anak sulung

Definisi:

Yang dimaksud dengan “anak sulung” adalah keturunan manusia atau hewan yang lahir pertama kali, sebelum keturunan lainnya lahir.

- Dalam Alkitab, biasanya yang dimaksudkan dengan “anak sulung” adalah anak laki-laki yang pertama lahir.
- Pada zaman Alkitab, anak laki-laki sulung diberi tempat terkemuka dan warisan keluarganya dua kali lipat dibandingkan anak laki-laki lainnya.
- Seringkali hewan yang dikorbankan kepada Tuhan adalah anak sulung dari hewan jantan.
- Konsep ini juga dapat digunakan secara kiasan. Misalnya, bangsa Israel disebut sebagai anak sulung Tuhan karena Tuhan memberikannya keistimewaan dibandingkan bangsa lain.
- Yesus, Anak Allah disebut sebagai yang anak sulung Allah karena keutamaan dan otoritasnya atas orang lain.

Saran-saran Penerjemahan:

- Kalau kata “anak sulung” muncul dalam teks sendiri, bisa juga diterjemahkan sebagai “anak sulung laki-laki” atau “anak sulung”, karena memang itulah maksudnya. (Lihat: Assumed Knowledge and Implicit Information)
- Cara lain untuk menerjemahkan istilah ini bisa mencakup “anak laki-laki yang lahir pertama” atau “anak laki-laki tertua” atau “anak laki-laki nomor satu”.
- Jika digunakan secara kiasan untuk menunjuk kepada Yesus, kata ini dapat diterjemahkan dengan kata atau frasa yang berarti “Anak yang berkuasa atas segala sesuatu” atau “Anak pertama yang terhormat”.
- Perhatian: Pastikan bahwa terjemahan istilah ini menunjuk pada Yesus dengan tidak menyiratkan bahwa Dia diciptakan.

(Lihat juga: inherit, sacrifice, son)

Referensi Alkitab:

- [Kolose 1:15](#)
- [Kejadian 4:3–5](#)
- [Kejadian 29:26–27](#)
- [Kejadian 43:33](#)
- [Lukas 2:6–7](#)
- [Wahyu 1:5](#)

Data Kata:

- Strong's: H1060, H1062, H1067, H1069, G44160, G52070

Andreas

Fakta:

NAndreas adalah salah satu dari dua belas orang yang dipilih Yesus untuk menjadi murid-murid terdekat-nya (yang kemudian disebut rasul).

- Saudara laki-laki Andreas adalah Simon Petrus. Keduanya adalah nelayan.
- Petrus dan Andreas sedang memancing di Danau Galilea ketika Yesus memanggil mereka untuk menjadi murid-murid-Nya.
- Sebelum Petrus dan Andreas bertemu Yesus, mereka adalah murid-murid Yohanes Pembaptis.

(Saran terjemahan: Bagaimana menerjemahkan nama-nama)

(Lihat juga: rasul, murid, kedua belas)

Referensi Alkitab:

- [Kisah Para Rasul 1:12–14](#)
- [Yohanes 1:40](#)
- [Markus 1:17](#)
- [Markus 1:29–31](#)
- [Markus 3:17–19](#)
- [Matius 4:19](#)
- [Matius 10:2–4](#)

Data Kata:

- Strong's: G04060

Anggota

Definisi:

Istilah “member” mengacu pada satu bagian dari suatu badan atau kelompok yang kompleks.

- Perjanjian Baru menggambarkan orang Kristen sebagai “anggota-anggota” tubuh Kristus. Orang-orang yang percaya kepada Kristus termasuk dalam kelompok yang terdiri dari banyak anggota.
- Yesus Kristus adalah “kepala” tubuh dan setiap orang percaya berfungsi sebagai anggota tubuh. Roh Kudus memberi setiap anggota tubuh peran khusus untuk membantu seluruh tubuh berfungsi dengan baik.
- Individu yang berpartisipasi dalam kelompok seperti Mahkama Agama Yahudi dan kaum Farisi juga disebut “anggota-anggota” kelompok ini.

(Lihat juga: body, Pharisee, council)

Referensi Alkitab:

- [1 Korintus 6:15](#)
- [1 Korintus 12:14-17](#)
- [Bilangan 16:2](#)
- [Roma 12:5](#)

Data Kata:

- Strong's: H1004, H1121, H3338, H5315, H8212, G10100, G31960, G36090

Anggur

Definisi:

Dalam Alkitab, istilah “anggur” mengacu pada sejenis minuman fermentasi yang terbuat dari jus buah yang disebut anggur. Anggur disimpan dalam “kantong kulit anggur,” yang merupakan wadah yang terbuat dari kulit binatang.

- Istilah “anggur baru” mengacu pada jus anggur yang baru saja diambil dari anggur dan belum diperlakukan fermentasi. Kadang-kadang istilah “anggur” juga disebut jus anggur yang tidak diperlakukan fermentasi.
- Untuk membuat anggur, anggur dihancurkan di tempat pemerasan anggur sehingga jusnya keluar. Jus itu akhirnya membentuk fermentasi dan alkohol di dalamnya.
- Pada zaman Alkitab, anggur adalah minuman biasa dengan makanan. Itu tidak memiliki alkohol sebanyak yang dimiliki anggur saat ini.
- Sebelum anggur dihidangkan untuk makan, sering dicampur dengan air.
- Sebuah kantong kulit anggur yang sudah tua dan rapuh akan retak, yang memungkinkan anggur bocor. Kulit anggur yang baru lembut dan fleksibel, yang berarti tidak mudah robek dan dapat menyimpan anggur dengan aman.
- Jika anggur tidak dikenal dalam budaya Anda, itu bisa diterjemahkan sebagai “jus anggur fermentasi” atau “minuman fermentasi yang terbuat dari buah yang disebut anggur” atau “jus buah fermentasi.” (Lihat: Bagaimana Cara Menerjemahkan yang tidak dikenal)
- Cara untuk menerjemahkan “kantong kulit anggur” dapat mencakup “tas untuk anggur” atau “tas kulit binatang untuk anggur” atau “wadah kulit binatang untuk anggur.”

(Lihat juga: anggur, pokok anggur, kebun anggur, alat pemeras anggur)

Rujukan Alkitab:

- [1 Timotius 5:23](#)
- [Kejadian 9:21](#)
- [Kejadian 49:12](#)
- [Yohanes 2:3-5](#)
- [Yohanes 2:10](#)
- [Matius 9:17](#)
- [Matius 11:18-19](#)

Data Kata:

- Strong's: H2561, H2562, H3196, H4469, H4997, H5435, H6025, H6071, H8492, G10980, G36310, G38200, G39430

Angkatan*Definisi:*

Istilah “generasi” dalam pengertian ini mengacu pada periode waktu yang kira-kira sama dengan masa hidup seseorang. Ini bisa mencapai 100 tahun. Periode waktu ini juga diukur dari waktu antara masa dewasa seseorang dan masa dewasa keturunannya, atau rentang waktu 30–40 tahun.

Saran Penerjemahan

- Ketika mengacu pada masa lalu, “angkatan” dapat diterjemahkan sebagai “pada masa nenek moyang kita” atau “ketika orang-orang hidup sebelum kita.”
- Ketika mengacu pada masa depan, “angkatan” dapat diterjemahkan sebagai “masa hidup” atau “masa orang-orang yang akan datang” atau “ketika keturunan kita hidup.”
- Ungkapan “pada angkatannya sendiri” dapat diterjemahkan sebagai “ketika dia hidup” atau “pada masanya”
- Ungkapan “dari angkatan ke angkatan” atau “dari satu generasi ke generasi berikutnya” dapat diterjemahkan sebagai “sejak zaman orang-orang yang hidup sekarang dan selama-lamanya” atau “selama manusia hidup di bumi” atau “dari sekarang hingga semua masa yang akan datang” atau “selama-lamanya.”

(Lihat juga: descendant, ancestor)

*Referensi Alkitab:**Data Kata:*

- Strong's:

Antikritus*Definisi:*

Istilah “antikristus” mengacu pada orang atau ajaran yang bertentangan dengan Yesus Kristus dan karya-Nya. Ada banyak antikristus di dunia ini.

- Rasul Yohanes memberi tahu kita bahwa seseorang adalah antikristus jika ia menipu orang dengan mengatakan bahwa Yesus bukanlah Mesias atau jika ia menyangkal bahwa Yesus adalah Allah dan manusia.
- Alkitab juga mengajarkan bahwa ada roh antikristus secara umum di dunia ini yang menentang pekerjaan Yesus.
- Binatang buas dalam pasal 13 kitab Wahyu di Perjanjian Baru sering diidentifikasi sebagai antikristus yang terakhir. Orang atau makhluk ini akan berusaha untuk menghancurkan umat Allah, tetapi ia akan dikalahkan oleh Yesus.
- Rasul Paulus menyebut orang ini sebagai "si pendurhaka" (2 Tes. 2:3) dan roh antikristus secara umum di dunia ini sebagai "kuasa rahasia kedurhakaan" (2 Tes. 2:7).

Saran Terjemahan:

- Cara lain untuk menerjemahkan istilah ini dapat mencakup kata atau frasa yang berarti "penentang Kristus" atau "musuh Kristus" atau "orang yang menentang Kristus."
- Frasa "roh antikristus" juga dapat diterjemahkan sebagai "roh yang menentang Kristus" atau "sikap yang menyebarkan kebohongan tentang Kristus" atau "roh yang mengajarkan kebohongan tentang Kristus."
- Pertimbangkan juga bagaimana istilah ini diterjemahkan dalam terjemahan Alkitab dalam bahasa lokal atau nasional. (Lihat: [Bagaimana Menerjemahkan Kata-kata yang Tidak Dikenal] (rc://en/ta/man/translate/translate-unknown))

(Lihat: Christ, tribulation)

Rujukan Alkitab:

- [1 Yohanes 2:18](#)
- [1 Yohanes 2:22](#)
- [1 Yohanes 4:3](#)
- [2 Yohanes 1:7](#)

Data Kata:

- Strong's: G05000

Antiokhia

Fakta:

Antiokhia adalah nama dua kota dalam Perjanjian Baru. Salah satunya di Suriah, dekat pantai Laut Mediterania. Yang lainnya berada di provinsi Romawi Pisidia, dekat kota Kolose.

*Gereja lokal di Antiokhia di Siria adalah tempat pertama di mana orang-orang yang percaya kepada Yesus disebut "Kristen." Gereja di sana juga aktif mengirimkan misionaris untuk menjangkau bangsa-bangsa bukan Yahudi.

- Para pemimpin gereja di Yerusalem mengirim surat kepada orang-orang percaya di jemaat di Antiokhia di Suriah untuk membantu mereka mengetahui bahwa mereka tidak harus menaati hukum Yahudi untuk menjadi orang Kristen.
- Paulus, Barnabas dan Yohanes Markus melakukan perjalanan ke Antiokhia di Pisidia untuk memberitakan Injil. Beberapa orang Yahudi dari kota lain datang ke sana untuk menimbulkan masalah, dan mereka mencoba membunuh Paulus. Namun banyak orang lain, baik Yahudi maupun non-Yahudi, mendengarkan ajaran tersebut dan percaya kepada Yesus.

(Saran terjemahan: Bagaimana Menerjemahkan Nama)

(Lihat juga: Barnabas, Colossae, Yohanes Markus, Paulus, provinsi, Roma, Syria)

Referensi Alkitab:

- [2 Timotius 3:10-13](#)
- [Kisah Para Rasul 6:5-6](#)
- [Kisah Para Rasul 11:19-21](#)
- [Kisah Para Rasul 11:26](#)
- [Galatia 2:11-12](#)

Data Kata:

- Strong's: G04910

Anugerah

Definisi:

Kata "anugerah" mengacu pada bantuan atau berkat yang diberikan kepada seseorang yang tidak pantas menerimanya. Istilah "murah hati" menggambarkan seseorang yang menunjukkan kemurahan hati kepada orang lain.

- Anugerah Allah terhadap manusia yang berdosa adalah sebuah anugerah yang diberikan secara cuma-cuma.
- Konsep kasih karunia juga mengacu pada bersikap baik dan mengampuni seseorang yang telah melakukan kesalahan atau menyakiti.
- Ungkapan untuk "menemukan kasih karunia" adalah ungkapan yang berarti menerima pertolongan dan belas kasihan dari Tuhan. Sering kali ungkapan ini mengandung arti bahwa Allah berkenan kepada seseorang dan menolongnya.

Saran Penerjemahan:

- Cara lain untuk menerjemahkan "anugerah" adalah "kebaikan ilahi" atau "kemurahan Allah" atau "kebaikan dan pengampunan Allah bagi orang-orang berdosa" atau "kebaikan yang penuh belas kasihan."
- Istilah "murah hati" dapat diterjemahkan sebagai "penuh kasih karunia" atau "baik hati" atau "penuh belas kasihan" atau "berbelas kasihan."
- Ungkapan "ia mendapat kasih karunia di mata Allah" dapat diterjemahkan menjadi "ia menerima belas kasihan dari Allah" atau "Allah dengan penuh belas kasihan menolongnya" atau "Allah menunjukkan kemurahan hatinya kepadanya" atau "Allah berkenan kepadanya dan menolongnya."

Referensi Alkitab:

- [Kisah Para Rasul 4:33](#)
- [Kisah Para Rasul 6:8](#)
- [Kisah Para Rasul 14:4](#)
- [Kolose 4:6](#)
- [Kolose 4:18](#)
- [Kejadian 43:28–29](#)
- [Yakobus 4:7](#)

- [Yohanes 1:16](#)
- [Filipi 4:21-23](#)
- [Wahyu 22:20-21](#)

Data Kata:

- Strong's: H2580, H2587, H2589, H2603, H8467, G21430, G54850, G55430

Apolos

Fakta -fakta:

Apolos adalah seorang Yahudi dari kota Aleksandria di Mesir yang memiliki kemampuan khusus dalam mengajar orang tentang Yesus.

- Apolos sangat terdidik dalam Kitab-Kitab Suci Ibrani dan seorang pembicara yang berbakat.
- Ia diajar oleh dua orang Kristen di Efesus bernama Akwila dan Priskila.
- Paulus menekankan bahwa dia dan Apolos, serta para penginjil dan pengajar lainnya, berupaya mencapai tujuan yang sama, yaitu membantu orang-orang untuk percaya kepada Yesus.

(Saran terjemahan: Bagaimana Menerjemahkan Nama)

(Lihat juga: Akwila, Efesus, Priskila, Firman Tuhan)

Referensi Alkitab:

- [1 Korintus 1:13](#)
- [1 Korintus 16:12](#)
- [Kisah Para Rasul 18:25](#)
- [Titus 3:13](#)

Data Kata:

- Strong's: G06250

Araba

Fakta:

Istilah “Araba” dalam Perjanjian Lama sering merujuk pada wilayah gurun dan dataran yang sangat luas yang mencakup lembah yang mengelilingi Sungai Yordan dan membentang ke selatan hingga ujung utara Laut Merah.

- Bangsa Israel melakukan perjalanan melalui wilayah gurun ini dalam perjalanan mereka dari Mesir menuju tanah Kanaan.
- “Laut Araba” juga dapat diterjemahkan sebagai “laut yang terletak di kawasan gurun Araba”. Laut ini sering disebut sebagai “Laut Asin” atau “Laut Mati”.
- Istilah “araba” juga secara umum dapat merujuk pada wilayah gurun mana pun.

(Saran terjemahan: Bagaimana Menerjemahkan Nama)

(Lihat: gurun, Laut Merah, Sungai Yordan, Kanaan, Laut Garam, Mesir)

Referensi Alkitab:

- [1 Samuel 23:24-25](#)
- [2 Raja-raja 25:4-5](#)
- [2 Samuel 2:29](#)
- [Yeremia 2:4-6](#)
- [Ayub 24:5-7](#)
- [Zakharia 14:10](#)

Data Kata:

- Strong's: H1026, H6160

Arabia

Fakta:

Arab adalah semenanjung terbesar di dunia, luasnya hampir 3.000.000 kilometer persegi. Terletak di tenggara Israel, dan berbatasan dengan Laut Merah, Laut Arab, dan Teluk Persia.

- Istilah “Arab” digunakan untuk merujuk pada seseorang yang tinggal di Arab atau sesuatu yang berhubungan dengan Arab. *Orang-orang yang paling awal tinggal di Arab adalah cucu-cucu Sem. Penghuni awal Arab lainnya termasuk putra Abraham, Ismail, dan keturunannya, serta keturunan Esau.
- Daerah padang pasir tempat bangsa Israel mengembara selama 40 tahun terletak di Arab.
- Setelah menjadi percaya kepada Yesus, rasul Paulus menghabiskan beberapa tahun di padang gurun Arab.
- Dalam suratnya kepada orang-orang Kristen di Galatia, Paulus menyebutkan bahwa Gunung Sinai terletak di Arab.

(Saran terjemahan: Bagaimana menerjemahkan nama-nama)

(Lihat juga: Esau, Galatia, Ishmael, Shem, Sinai)

Bible References:

*[1 Raja-raja 10:14-15](#)

- [Kisah Para Rasul 2:11](#)
- [Galatia 1:15-17](#)
- [Galatia 4:24-25](#)
- [Yeremia 25:24-26](#)
- [Nehemia 2:19-20](#)

Data Kata:

- Strong's: H6152, H6153, H6163, G06880, G06900

Aram

Definisi:

“Aram” adalah nama dua orang laki-laki dalam Perjanjian Lama. Itu juga merupakan nama wilayah di timur laut Kanaan, tempat Suriah modern berada.

- Orang-orang yang tinggal di Aram dikenal sebagai “orang Aram” dan berbicara dalam bahasa “Aram”. Yesus dan orang Yahudi lainnya pada masanya juga berbicara bahasa Aram.
- Salah satu putra Sem bernama Aram. Pria lain yang bernama Aram adalah sepupu Ribka. Kemungkinan besar wilayah Aram dinamai menurut salah satu dari dua orang tersebut.
- Aram belakangan dikenal dengan nama Yunani “Suriah”.
- Istilah “Padan Aram” berarti “dataran Aram” dan dataran ini terletak di bagian utara Aram.
- Beberapa kerabat Abraham tinggal di kota Haran, yang terletak di “Padan Aram”.
- Dalam Perjanjian Lama, terkadang istilah “Aram” dan “Padan Aram” merujuk pada wilayah yang sama.
- Istilah “Aram Naharaim” bisa berarti “Aram Dua Sungai”. Wilayah ini terletak di bagian utara Mesopotamia dan di sebelah timur “Padan Aram”.

(Saran terjemahan: Bagaimana menerjemahkan nama-nama)

(Lihat juga: Mesopotamia, Paddan Aram, Rebekah, Shem, Syria)

Bible References:

*[1 Tawarikh 1:17-19](#)

- [2 Samuel 8:6](#)
- [Amos 1:5](#)
- [Yehezkiel 27:16](#)
- [Kejadian 31:19–21](#)
- [Hosea 12:12](#)
- Mazmur 60:1

Data kata:

- Strong's: H0130, H0726, H0758, H0761, H0762, H0763, H1834, H7421

Ararat

Fakta:

Dalam Alkitab, "Ararat" adalah nama yang diberikan untuk suatu negeri, kerajaan, dan pegunungan.

*"Tanah Ararat" mungkin terletak di wilayah yang sekarang menjadi bagian timur laut negara Turki.

- Ararat paling dikenal sebagai nama gunung tempat terdamparnya bahtera Nuh setelah air banjir besar mulai surut.
- Di zaman modern, gunung yang disebut "Gunung Ararat" sering dianggap sebagai lokasi "pegunungan Ararat" dalam Alkitab.

(Saran terjemahan: Bagaimana menerjemahkan nama-nama)

(Lihat juga: ark, Noah)

Referensi Alkitab:

- [2 Raja-raja 19:35–37](#)
- [Kejadian 8:4–5](#)
- [Yesaya 37:38](#)
- [Yeremia 51:27](#)

Data Kata:

- Strong's: H0780

Artahsasta

Fakta:

Artahsasta adalah seorang raja yang memerintah kerajaan Persia dari sekitar tahun 464 hingga 424 SM.

*Pada masa pemerintahan Artahsasta, orang-orang Israel dari Yehuda berada dalam pengasingan di Babel, yang saat itu berada di bawah kekuasaan Persia.

- Artahsasta mengizinkan imam Ezra dan para pemimpin Yahudi lainnya meninggalkan Babel dan kembali ke Yerusalem untuk mengajarkan Hukum Tuhan kepada bangsa Israel.
- Belakangan pada masa ini, Artahsasta juga mengizinkan juru minumannya, Nehemia, kembali ke Yerusalem untuk memimpin orang Yahudi membangun kembali tembok yang mengelilingi kota.
- Karena Babel berada di bawah kekuasaan Persia, Artahsasta kadang-kadang disebut "raja Babel".
*Perhatikan bahwa Artahsasta bukanlah orang yang sama dengan Xerxes (Ahasuerus).

(Saran terjemahan: Bagaimana menerjemahkan nama-nama Names)

(Lihat: Ahasuerus, Babylon, cupbearer, Ezra, Nehemiah, Persia)

Bible References:

- [Ezra 4:7–8](#)
- [Ezra 7:1–5](#)
- [Nehemia 2:1](#)
- [Nehemia 13:6–7](#)

Data Kata:

- Strong's: H0783

Asa

Fakta:

Asa adalah seorang raja yang memerintah kerajaan Yehuda selama empat puluh tahun, mulai tahun 913 SM sampai tahun 873 SM.

- Raja Asa adalah raja yang baik yang menyingkirkan banyak berhala dewa-dewa palsu dan menyebabkan bangsa Israel mulai menyembah Yahweh lagi.
- Yahweh memberi Raja Asa keberhasilan dalam peperangannya melawan bangsa-bangsa lain.
- Namun, pada masa pemerintahannya, Raja Asa tidak lagi mempercayai Yahweh dan terserang penyakit yang akhirnya membunuhnya.

(Saran terjemahan: Bagaimana menerjemahkan nama-nama)

Referensi Alkitab:

*1 Tawarikh 9:14–16

- 1 Raja-raja 15:7–8
- 2 Tawarikh 14:3
- Yeremia 41:9
- Matius 1:7

Data Kata:

- Strong's: H0609

Asaf

Fakta:

Asaf adalah seorang imam Lewi dan musisi berbakat yang mengubah musik untuk mazmur-mazmur Raja Daud. Dia juga menulis mazmur-mazmurnya sendiri.

- Asaf ditunjuk oleh Raja Daud menjadi salah satu dari tiga pemusik yang bertanggung jawab menyediakan lagu-lagu untuk ibadah di bait suci. Beberapa dari lagu-lagu ini juga merupakan nubuat.
- Asaf melatih putra-putranya dan mereka menjalankan tanggung jawab ini, memainkan alat musik dan bernubuat di bait suci.
- Beberapa alat musik antara lain kecapi, harpa, terompet, dan simbal.
- Mazmur 50 dan 73–83 konon berasal dari Asaf. Bisa jadi beberapa dari mazmur-mazmur ini ditulis oleh anggota keluarganya.

(Saran terjemahan: Bagaimana menerjemahkan nama-nama)

(Lihat juga: descendant, harp, lute, prophet, psalm, trumpet)

Referensi Alkitab:

- 1 Tawarikh 6:39–43
- 2 Tawarikh 35:15
- Nehemia 2:8
- Mazmur 50:1–2

Data Kata:

- Strong's: H0623

Asdod

Fakta:

Asdod adalah salah satu dari lima kota terpenting bagi bangsa Filistin. Letaknya di barat daya Kanaan dekat Laut Mediterania, di tengah-tengah antara kota Gaza dan Joppa.

- Kuil dewa palsu orang Filistin, Dagon, terletak di Asdod.
- Allah menghukum keras penduduk Asdod ketika orang Filistin mencuri tabut perjanjian dan menaruhnya di kuil kafir di Asdod.
- Nama Yunani untuk kota ini adalah Azotus. Itu adalah salah satu kota dimana penginjil Filipus memberitakan Injil.

(Saran terjemahan: Bagaimana menerjemahkan nama-nama)

(Lihat juga: Ekron, Gath, Gaza, Joppa, Philip, Philistines)

Rujukan Alkitab:

- [1 Samuel 5:1–3](#)
- [Kisah Para Rasul 8:40](#)
- [Amos 1:8](#)
- [Yosua 15:45–47](#)
- [Zakharia 9:6](#)

Data Kata:

- Strong's: H0795, G01080

Asia

Fakta:

Pada zaman Alkitab, "Asia" adalah nama sebuah provinsi di Imperium Romawi. Letaknya di bagian barat negara Turki saat ini.

- Paulus melakukan perjalanan ke Asia dan memberitakan Injil di beberapa kota di sana. Di antaranya adalah kota Efesus dan Kolose.
- Untuk menghindari kebingungan dengan Asia modern, mungkin perlu menerjemahkannya menjadi, "provinsi Romawi kuno yang disebut Asia" atau "Provinsi Asia."
- Semua jemaat yang dirujuk dalam Wahyu berada di provinsi Asia ini.

(Saran terjemahan: Bagaimana menerjemahkan nama-nama)

(Lihat juga: Rome, Paul, Ephesus)

Bible References:

*[1 Korintus 16:19–20](#)

- [1 Petrus 1:1–2](#)
- [2 Timotius 1:15–18](#)
- [Kisah Para Rasul 6:8–9](#)
- [Kisah Para Rasul 16:7](#)
- [Kisah Para Rasul 27:1–2](#)
- [Wahyu 1:4–6](#)
- [Roma 16:5](#)

Data Kata:

- Strong's: G07730

Askelon

Fakta:

Pada zaman Alkitab, Ashkelon adalah kota besar Filistin yang terletak di pantai Laut Mediterania. Kota itu masih ada di Israel hari ini.

*Askelon adalah salah satu dari lima kota terpenting di Filistin, bersama dengan Asdod, Ekron, Gat, dan Gaza.

- Bangsa Israel tidak sepenuhnya menaklukkan penduduk Askelon, meskipun kerajaan Yehuda menduduki daerah perbukitannya.
- Askelon tetap diduduki orang Filistin selama ratusan tahun.

(Saran terjemahan: Bagaimana menerjemahkan nama-nama)

(Lihat juga: Ashdod, Canaan, Ekron, Gath, Gaza, Philistines, Mediterranean)

Bible References:

- [1 Samuel 6:17–18](#)
- [Amos 1:8](#)
- [Yeremia 25:19–21](#)
- [Yosua 13:2–3](#)
- [Hakim-Hakim 1:18–19](#)
- [Zakharia 9:5](#)

Data Kata:

- Strong's: H0831

Asyer

Fakta:

Asyer adalah putra kedelapan Yakub. Dia adalah anak kedua Zilpa. Keturunannya menjadi salah satu suku Israel.

- Suku keturunannya dikenal sebagai "suku Asyer" atau "Ayer".
- Namanya terdengar mirip dengan kata Ibrani yang berarti "diberkati, bahagia".
- Suku Asyer menetap di sudut barat laut Kanaan, di Laut Tengah. Jika digunakan sebagai nama suatu wilayah tanah, istilah "Ayer" mengacu pada tanah yang diberikan kepada suku Asyer.

(Saran terjemahan: Bagaimana menerjemahkan nama-nama)

(Lihat juga: twelve tribes of Israel, Jacob, Zilpah)

Referensi Alkitab:

- [Kejadian 30:13](#)
- [1 Tawarikh 2:1–2](#)
- [1 Raja-raja 4:16](#)
- [Yehezkiel 48:1–3](#)
- [Lukas 2:36–38](#)

Data Kata:

- Strong's: H0836

Asyera

Definisi:

Asyera adalah nama dewi yang disembah oleh kelompok-kelompok masyarakat Kanaan pada zaman Perjanjian Lama. "Asytoret" mungkin merupakan nama lain dari "Asyera," atau bisa juga merupakan nama dewi lain yang sangat mirip.

- Istilah “patung Asyera” mengacu pada ukiran gambar kayu atau ukiran pohon yang dibuat untuk melambangkan dewi ini.
- Patung-patung asyera sering kali dipasang di dekat altar dewa palsu Baal, yang dianggap sebagai suami Asyera. Beberapa kelompok masyarakat memuja Baal sebagai dewa matahari dan Asyera atau Asytoret sebagai dewi bulan.
- Allah memerintahkan bangsa Israel untuk menghancurkan semua ukiran patung Asyera.
- Beberapa pemimpin Israel seperti Gideon, Raja Asa, dan Raja Yosia menaati Allah dan memimpin bangsanya dalam menghancurkan berhala-berhala tersebut.
- Namun para pemimpin Israel lainnya seperti Raja Salomo, Raja Manasye, dan Raja Ahab tidak menyingkirkan patung-patung Asyera dan mempengaruhi masyarakat untuk menyembah berhala tersebut.

(Lihat juga: false god, Baal, Gideon, image, Solomon)

Referensi Alkitab:

[*2 Raja-raja 18:4](#)

- [2 Raja-raja 21:3](#)
- [Yesaya 27:9](#)
- [Hakim 3:7–8](#)
- [Mikha 5:14](#)

Data Kata:

- Strong's: H0842, H6252, H6253

Asyur

Fakta:

Asyur adalah bangsa yang kuat pada masa bangsa Israel masih tinggal di tanah Kanaan. Kekaisaran

Asiria adalah sekelompok negara yang diperintah oleh seorang raja Asyur.

- Bangsa Asyur terletak di wilayah yang sekarang menjadi bagian utara Irak.
- Orang-orang Asyur berperang melawan Israel pada waktu yang berbeda dalam sejarah mereka.
- Pada tahun 722 SM, bangsa Asyur berhasil menaklukkan sepenuhnya kerajaan Israel dan memaksa banyak orang Israel pindah ke Asyur.
- Sisa orang Israel menikah dengan orang asing yang dibawa orang Asyur ke Israel dari Samaria. Keturunan orang-orang yang kawin campur itu kemudian disebut orang Samaria.

(Lihat juga: Samaria)

Referensi Alkitab:

- [Kejadian 10:11](#)
- [Kejadian 25:17–18](#)
- [Yesaya 7:16–17](#)
- [Yeremia 50:17](#)
- [Mikha 7:11–13](#)

Contoh-contoh dari cerita Alkitab:

***20:2** Jadi Allah menghukum kedua kerajaan dengan membiarkan musuh menghancurkan mereka. Kerajaan Israel dihancurkan oleh **Kekaisaran Asyur**, sebuah negara yang kuat dan kejam. **Asyur** membunuh banyak orang di kerajaan Israel, merampas segala sesuatu yang berharga, dan membakar sebagian besar negara.

- **20:3 Asyur** mengumpulkan semua pemimpin, orang kaya, dan orang-orang yang memiliki keterampilan dan membawa mereka ke **Astyur**.
- **20:4** Kemudian **Astyur** membawa orang-orang asing untuk tinggal di tanah tempat kerajaan Israel dulu berada.

Data Kata:

- Strong's: H0804, H1121

Atalya

Fakta:

Atalya adalah istri jahat dari Yehoram, raja Yehuda. Dia adalah cucu dari Raja Omri dari Israel yang jahat.

- Putra Atalia, Ahazia, menjadi raja setelah Yehoram meninggal.
- Ketika putranya, Ahazia, meninggal, Atalia membuat rencana untuk membunuh seluruh keluarga raja yang lain.
- Tapi cucu laki-laki Atalya, Yoas, disembunyikan oleh bibinya dan diselamatkan dari pembunuhan. Setelah Atalya memerintah negeri itu selama enam tahun, dia dibunuh dan Yoas menjadi raja.

(Saran terjemahan: Bagaimana menerjemahkan nama-nama)

(Lihat juga: Ahaziah, Jehoram, Joash, Omri)

Referensi Alkitab:

- [2 Tawarikh 22:2](#)
- [2 Tawarikh 24:6-7](#)
- [2 Raja-Raja 11:3](#)

Data Kata:

- Strong's: H6271

Ayub

Fakta-fakta:

Ayub adalah seorang pria yang digambarkan dalam Alkitab sebagai orang yang tidak bercacat dan benar di hadapan Allah. Dia terkenal karena ketekunannya dalam iman kepada Tuhan melalui masa-masa penderitaan yang sangat berat.

- Ayub tinggal di tanah Uz, yang terletak di sebelah timur tanah Kanaan, kemungkinan dekat wilayah orang Edom.
- Diperkirakan dia hidup pada zaman Esau dan Yakub karena salah satu teman Ayub adalah seorang "Teman", yaitu kelompok suku yang diberi nama menurut nama cucu Esau.
- Kitab Ayub dalam Perjanjian Lama menceritakan tentang bagaimana Ayub dan orang lain menanggapi penderitaannya. Hal ini juga memberikan sudut pandang Tuhan sebagai pencipta dan penguasa alam semesta yang berdaulat.
- Setelah semua bencana itu, Tuhan akhirnya menyembuhkan Ayub dan memberinya lebih banyak kekayaan dan anak-anak.
- Kitab Ayub menyatakan bahwa dia sudah sangat tua ketika dia meninggal.

(Saran Penerjemahan: How to Translate Names)

(Lihat juga: Abraham, Esau, flood, JacobNoah, people group)

Referensi Alkitab:

- [Yehzekiel 14:12-14](#)
- [Yakobus 5:9-11](#)
- [Ayub 1:1](#)
- [Ayub 3:5](#)

Data Kata:

- Strong's: H0347, G24920

Azarya

Fakta:

Azarya adalah nama beberapa laki-laki dalam Perjanjian Lama.

*Salah satu yang bernama Azarya paling dikenal dengan nama Babelnya, Abednego. Dia adalah salah satu dari banyak orang Israel dari Yehuda yang ditangkap oleh tentara Nebukadnezar dan dibawa untuk tinggal di Babel. Azarya dan sesama orang Israel Hananya dan Mishael menolak menyembah raja Babel, jadi raja melemparkan mereka ke dalam dapur api yang menyala-nyala sebagai hukuman. Namun Allah melindungi mereka dan mereka tidak cedera sama sekali.

- Uzia, raja Yehuda, juga dikenal sebagai "Azarya".
- Azariah lainnya adalah seorang imam besar Perjanjian Lama.
- Pada zaman nabi Yeremia, seorang pria bernama Azarya secara keliru mendesak bangsa Israel untuk tidak menaati Allah dengan meninggalkan tanah air mereka.

(Saran terjemahan: Bagaimana menerjemahkan nama-nama)

(Lihat juga: Babylon, Daniel, Hananiah, Mishael, Jeremiah, Uzziah)

Referensi Alkitab:

*[1 Tawarikh 2:38](#)

- [1 Raja-raja 4:2](#)
- [2 Tawarikh 15:1](#)
- [Daniel 1:6–7](#)
- [Yeremia 43:2](#)

Data Kata:

- Strong's: H5838